



Kenneth R. Boyd
Przewodniczący
i **Wice-Przewodniczący UFCW International**

Terry Kramer
Sekretarz – Skarbnik

www.ufclocal1546.org

Witamy w UFCW Lokal 1546!



Witamy Państwa w związkach zawodowych **United Food & Commercial Workers International Union (UFCW) Lokal 1546.**

Jeste teraz członkiem Lokalu 1546 i należysz do naszej nieustannie powiększającej się rodziny pracowników branży spożywczo-detalicznej, przetwórstwa mięsnego i pakowania wyrobów mięsnych, a także branży skupiającej placówki opieki dla osób starszych i niepełnosprawnych. Nasza rodzina liczy już prawie 30,000 członków.

Jako członek Lokalu 1546 należysz do związków zawodowych i stajesz się równie mocno Ruchu Robotniczego dzięki do poprawy warunków życia pracowników i ich rodzin.

Twój kontrakt związkowy zapewnia ci ustalony wysoko zarobków, świadcze pracowniczych oraz prawo do głosu w zakładzie pracy. Prawa te bez kontraktu mogłyby ci nie przysługiwać. Twoje związki zawodowe umożliwi ci również złożenie skargi na pracodawcę w przypadku, gdy naruszone gwarantowane przez kontrakt warunki. Dzięki kontraktowi pracodawca nie ma prawa do zwolnienia ci z pracy bez podania uzasadnionego powodu.

Przynależność do Lokalu 1546 nakłada również na członków określone obowiązki.

Pamiętajcie o tym, że siła związku zawodowego zależy od jego członków. Wierzę, że nie zabraknie wam entuzjazmu do aktywnego udzielania wsparcia naszym wysiłkom w pozyskiwaniu nowych członków oraz w prowadzeniu negocjacji z pracodawcą w celu zapewnienia wam korzystnych warunków pracy.

Mam również nadzieję, że jako członkowie związków zawodowych poprzez uczestnictwo w imprezach o charakterze edukacyjnym, politycznym i charytatywnym korzystacie z dodatkowych przywilejów, które członkostwo w Lokalu 1546 od tego roku zapewnia wam i waszym rodzinom.

Jako przewodniczący UFCW Lokalu 1546 oraz wiceprzewodniczący UFCW International pragnę - wraz z zespołem naszych wspierających przedstawicieli związkowych, zespołem organizacyjno-rekrutacyjnym, grupami komunikatorów oraz urzędnikami zatrudnionymi w naszych biurach - nieustannie ulepszać warunki pracy i poziom życia naszych członków i ich rodzin, motywując w ten sposób wszystkich amerykańskich robotników do podobnych działań.

Cieszymy się, że przystąpi do związków zawodowych i stał się częścią tego wspierającego ruchu! Bądźmy wspólnie działający w duchu tej zaszczytnej tradycji.

Witamy w rodzinie Lokalu 1546!

Z solidarnym pozdrowieniem,

Kenneth R. Boyd
Przewodniczący i wiceprzewodniczący UFCW International

KIM JESTEŚMY?

My, to Lokal 1546 czyli związki zawodowe United Food and Commercial Workers International Union, UFCW.

UFCW należy do Chance to Win jest międzynarodowym związkiem zawodowym reprezentującym pracowników zatrudnionych w wielu branżach przemysłu, w tym m.in.: spożywczo-detalicznej, detaliczno-lekarskiej, branży przetwórstwa mięsnego, porcjowania i pakowania wyrobów mięsnych, chemicznej oraz wielu innych. Reprezentujemy również domy opieki dla osób starszych i niepełnosprawnych oraz placówki służby zdrowia.

W ramach UFCW działają wiele Lokalów na terenie całych Stanów Zjednoczonych i Kanady. Lokal 1546 to związek zawodowy utworzony w styczniu 2002 z poprzednio istniejących lokalów UFCW; 100A, 1540 i 546 i reprezentuje obecnie prawie 30,000 członków na terenie stanu Illinois, północno-zachodniej Indiany oraz w wielu punktach innych stanów.

Nasi członkowie zatrudnieni są w przemyśle detaliczno-spożywczym oraz sklepach typu drug store, w zakładach przetwórstwa mięsnego i pakowania wyrobów mięsnych, w zakładach przetwórstwa wyrobów skórzanym, w domach opieki dla osób starszych i niepełnosprawnych oraz wielu innych placówkach detalicznych.

UFCW Lokal 1546 wierzy, że:

- Naszym zadaniem jest wynegocjowanie kontraktu na mo liwie najkorzystniejszych warunkach dla naszych członków i dopilnowanie, aby warunki te były przestrzegane. Odbywa si to poprzez skłódanie za ale pracowniczych oraz dzi ki naszej lojalnej sćbie w interesie członków.
- To, jak dziać nasz zwi zek zawodowy zale y gćwnie od jego członków. Obowi zkiem ka dego członka jest systematyczny udziać w dziaćlno ci Lokalu 1546. Przywódcy tego zwi zku zach cają wszystkich członków do wyra nia swoich opinii i anga owania si w sprawy zwi zkowe.
- Nasz zwi zek zawodowy powinien stanowi ródo dodatkowych i ró norodnych wiadcze i przywilejów dla jego członków i ich rodzin. wiadczenia takie powinny przysćgiwa , gdy tylko jest to mo liwe i w stosownych do tego okoliczno ciach. Do nas nale y ustanowienie stosunków z organizacjami i sprzedawcami w celu zapewnienia podnosz cych jako ycia wiadcze po korzystnych cenach dla członków Lokalu 1546 oraz ich rodzin.
- Ka dy zespóć pracowniczy, bez wzgl du na jego wielko , zasćguje na posiadanie kontraktu na dobrych warunkach i na reprezentowanie przez przedstawiciela zwi zkowego. Z tego wć nie powodu zale y nam na zrzeszaniu w zwi zkach zawodowych pracowników z naszego regionu jeszcze nie nale cych do zwi zków tak, aby mogli korzysta z przywilejów przysćguj cych naszym członkom.

- Zadaniem naszego związku wobec wszystkich rodzin pracowniczych, zarówno zrzeszonych jak i niezrzeszonych w związkach jest, podobnie, jak w innych związkach zawodowych, walka o prawa pracownicze poprzez opowiadanie się za wprowadzaniem ustaw prawnych zapewniających większe bezpieczeństwo pracy oraz lepsze warunki życia w ogólnym sensie, w ramach podtrzymywania tradycji Ruchu Robotniczego w Ameryce. Zachęcamy naszych członków do zarejestrowania się do głosowania i udziału w wyborach, do orientowania się w tematyce politycznej oraz aktywnego zaangażowania politycznego.
- Jako związek zawodowy działamy na rzecz stworzenia społeczeństwa wolnego od rasizmu i seksizmu oraz wypracowania warunków jednakowych możliwości dla wszystkich obywateli.
- Obowiązkiem UFCW i innych lokalnych związków jest zachowanie dobrej postawy obywatelskiej i praca na rzecz poprawy jakości warunków życia w naszej społeczności. Realizujemy to między innymi poprzez wspieranie *Leukemia & Lymphoma Society*, naszej oficjalnej organizacji charytatywnej. Każdego roku członkowie Lokalu 1546 biorą czynny udział w imprezach dobroczynnych i kwestach na rzecz tej samej sprawy.

PRAWA CZŁONKÓW ZWIĄZKÓW ZAWODOWYCH

Członkowie związków zawodowych mają:

- Prawo do kontraktu związkowego.
- Prawo do zapoznania się z nazwiskami funkcjonariuszy ich związku zawodowego oraz do posiadania informacji kontaktowej
- Prawo do głosowania w celu zatwierdzenia warunków kontraktu
- Prawo do głosowania na to, czy ma odbyć się strajk
- Prawo do przeprowadzenia dochodzenia w sprawie zażalenia związanego w zakładzie pracy oraz do tego, aby zażalenie takie zostało rozpatrzone sprawiedliwie i w odpowiednim terminie
- Prawo do głosowania podczas lokalnych wyborów funkcjonariuszy i delegatów związkowych
- Prawo do ubiegania się o stanowiska przywódców związkowych
- Prawo do uczestnictwa w działalności związkowej
- Prawo do gromadzenia się i wolności słowa

- Prawo do zadania konstytucji
związkowej/regulaminu związkowego

PRAWA ZWIĄZKOWE WEINGARTEN

Prawa Weingarten gwarantują członkom obecność przedstawiciela związkowego podczas spotkań dotyczących spraw dyscyplinarnych.

Jeżeli znajdziesz się w sytuacji, w której uznasz, że potrzebny ci jest przedstawiciel związkowy przeczytaj słowo w słowo następujący paragraf swojemu przełożonemu. Paragraf ten stanowi deklarację praw związkowych.

öIf this discussion would lead in any way to my being disciplined or terminated or have any effect on my personal working conditions, I respectfully request that my Union Representative, Officer or Steward be present at this meeting. Without representation, I choose not to participate in this discussion.ö

POZNAJ FAKTY DOTYCZĄCE TWOJEGO ZWIĄZKU ZAWODOWEGO:

Co to jest kontrakt?

Kontrakt związkowy jest najbardziej skutecznym dokumentem prawnym regulującym wszystkie kwestie będące w gestii pracodawcy, czyli wysokość zarobków oraz godziny i warunki pracy. Bez kontraktu pracownik może być traktowany **według uznania swojego pracodawcy**.

Kontrakt negocjuje się w twoim imieniu i przy uwzględnieniu twoich opinii i stanowi on prawnie obowiązujący dokument określający wysokość zarobków i tempo ich wzrostu, twoje prawa pracownicze, urlop, świadczenia takie, jak ubezpieczenie medyczne i emerytura oraz prawie wszystkie inne warunki zatrudnienia. Jeżeli pracodawca naruszy jedno z postanowień kontraktu, to takie wykroczenia rozstrzygane są poprzez procedurę załag pracowniczych.

Kontrakt zawiera się na ustalony okres czasu, a po jego wygaśnięciu komitet składający się z przeszkolonych negocjatorów związkowych oraz szeregowych członków rozpoczyna negocjacje w sprawie nowego kontraktu.

Przed rozpoczęciem pertraktacji, komitet pyta o zdanie wszystkich członków, których będzie dotyczyło postanowienie kontraktu (Jednostka Pertraktująca).

Po zakończeniu negocjacji komitet negocjujący i zakład pracy zawierają tymczasowe porozumienie a kontrakt przedstawia się członkom jednostki pertraktując, po czym głosują oni za kontraktem lub przeciwko niemu.

Mimo to, ten komitet z reguły sugeruje członkom, czy należy zatwierdzić kontrakt, czy go odrzucić, ostateczny głos członków decyduje, czy kontrakt wejdzie w życie. Kontrakt będzie zatwierdzony tylko po zaakceptowaniu go przewagą głosów głosujących członków.

Kiedy kontrakt jest inny i dobrze, gdy ty, jako członek związków zapoznasz się z postanowieniami kontraktu związkowego. Wtedy skorzystasz jeżeli będziesz wiedzieć co jest w twoim kontrakcie!

*Czy masz jakieś pytania na temat kontraktu związkowego?
Czy uważasz, że twój pracodawca narusza warunki kontraktu? Zadzwoń do przedstawiciela związkowego Lokalu 1546 i poproś o pomoc.*

NA CZYM POLEGA SKŁADANIE I ROZPOZNAWANIE SKARG PRACOWNICZYCH?

Twój kontrakt zwi zkowy wyja ni, w jaki sposób składa skargi pracownicze i jak przebiega proces ich rozpoznawania. Proces ten zwykle składa si z kilku etapów i nazywa si go šprocedur rozpoznawania skarg pracowniczych.

Jakie s cele procedury rozpoznawania skarg pracowniczych?

- Egzekwowa postanowienia kontraktu
- Interpretowa znaczenie i zał enia postanowie kontraktu
- Rozstrzyga spory pracownicze wedł g ustalonego, zaplanowanego sposobu
- Uł tawi ustanowienie i ochron praw pracowniczych
- Da pracownikom prawo gł osu w pracy poprzez zapewnienie im mo liwo ci podania wł snej wersji wydarze
- Popiera tworzenie harmonii w miejscu pracy

Po zł eniu skargi przez czł onka do przedstawiciela zwi zkowego, na pierwszym etapie podejmuje s prób rozstrzygni cia sporu bezpo rednio z zarz dem. Je eli nie uda si go w ten sposób rozstrzygn , to spawa przechodzi do nast pnego etapu, na którym post puje si zgdnie z przepisami dotycz cymi skarg pracowniczych podanymi w kontrakcie zwi zkowym. Mo e zdarzy si , e sprawa b dzie wymaga post powania arbitra owego, które stanowi ostatni etap, a wydana decyzja jest ostateczna i ani

związek, ani zarząd przesiłowania nie może złożyć od niej apelacji.

Kto to jest steward związkowy?

W wielu zakładach pracy Lokal 1546 przeszkoli pracowników, zrzeszonych w związkach zawodowych w tym celu, aby służyli jako łącznicy między tobą i twoim pracodawcą lub tobą a twoim przedstawicielem związkowym.

Twój steward zna warunki kontraktu, rozumie terminologię, która w nim występuje oraz wie, jak postąpić w sprawach dyscyplinarnych oraz w jaki sposób złożyć skargę pracowniczą. Otrzymuje on na bieżąco informacje dotyczące prowadzonych negocjacji, akcji podjętych w zakładzie pracy oraz innych poczynań związków zawodowych.

Twój steward często występuje jako kapitan lub lider zespołu podczas przeprowadzania akcji charytatywnych i kwest oraz podczas innych imprez i wydarzeń sponsorowanych przez związki zawodowe.

Twój steward wie również o tym, jakie wiadomości i przywileje przysługują członkom związków zawodowych oraz jakie zebrania i imprezy odbędą się w najbliższym czasie.

Jeśli masz w pracy problem, który może na rozwiązać w zakładzie pracy bez zgłaszania go do przedstawiciela związku, skontaktuj się ze swoim stewardem i poproś go o pomoc w takiej sprawie.

SKŁADKI CZŁONKOWSKIE

Dlaczego muszę płacić składki członkowskie?

Lokal 1546 jest samowystarczalny, niezależny i niedochodowy organizacją, której istnienie i działalność służy tworzeniu lepszych warunków życia jej członków. Twoje składki pokrywają opłaty prawne i koszty pertraktacji kontraktu, świadczenia usług dla członków, koszty organizowania nowych członków i wydatki związane z komunikowaniem się i przekazem informacji. Wymienione tutaj koszty to tylko niektóre pozycje na dającej ci nasze wydatków.

Nie należy zakładać, że opłacanie składek służy wyłącznie uzyskaniu określonych korzyści. Członkowie związków zawodowych płacą składki z takich samych powodów jak członkowie profesjonalnych organizacji społecznych, religijnych, biznesowych i kulturalnych. Prowadzenie każdej organizacji nakłada określone wydatki, a w naszym przypadku szczególnie, obrona interesów naszych członków stanowi dodatkowy koszt.

Jakich kosztów nie pokrywają moje składki członkowskie?

Nielegalne jest wykorzystywanie składek członkowskich na wspieranie związkowych kampanii wyborczych, federalnych kampanii politycznych lub w celach prywatnych przez członków związków zawodowych.

W jaki sposób opłaca się składki członkowskie?

Zakłady pracy stosują różne systemy pobierania składek; pracodawca może pobierać miesięczne składki bezpośrednio z wynagrodzenia lub wystawić ci oddzielny rachunek.

Jaka jest kwota składek członkowskich?

Wysokość składek członkowskich różni się i zależy od charakteru twojej pracy oraz twojego wynagrodzenia. Kwota twoich składek członkowskich jest bardzo korzystna, jeżeli weźmiemy pod uwagę fakt, że dzięki członkostwu w związkach zawodowych zyskujesz wyższe zarobki i korzystniejsze świadczenia pracownicze.

POZNAJ TERMINOLOGIE ZWIĄZKOWĄ

Arbitraż (Arbitration) ó proces, podczas którego neutralna trzecia strona (występująca w charakterze sędziego) dokonuje rozpoznania sprawy za pośrednictwem i wydaje ostateczną decyzję w tej sprawie. Przeważnie w procedurach rozpoznawania skarg pracowniczych arbitraż stanowi ostatni etap i zarówno związek, jak i zarząd zakładu pracy godzą się na przyjęcie orzeczenia arbitra.

Jednostka pertraktująca (bargaining unit) ó określona grupa pracowników która prowadzi pertraktacje zbiorowe z pracodawcą. Jednostka ta może obejmować wszystkich pracowników w tylko jednym lub w wielu zakładach pracy albo pracowników wyłącznie jednej specjalności lub jednego działu, np. działu misyjny/rybny/deli lub artykułów spożywczych.

Najlepsza oferta/Ostatnia oferta/Ostatnia, najlepsza i ostateczna oferta (Best offer/Last offer/ Last, best and final offer) ó oferta jest dowolna lecz warunkowa propozycja złożona przez pracodawcę do zatwierdzenia przez związek zawodowy. Z reguły bywa tak, że firma przedstawia ofertę na różnych etapach procesu pertraktacji czy sto określa ją jako najlepszą ofertę i ostatnią ofertę. Ogólnie rzecz biorąc, związek przedstawia swoim członkom ofertę określaną przez pracodawcę jako najlepsza, ostatnia i ostateczna oferta. Członkowie w procesie głosowania akceptują lub odrzucają taką ofertę.

Change to Win...Change to Win zostało utworzone we wrześniu 2005 przez siedem związków i sześć milionów pracowników, którzy odeszli z AFL-CIO. Zrzeszone w niej związki to: Teamsters, Laborers, Service Employees, Carpenters, Farm Workers, UFCW i UNITE HERE

Pertraktacje w sprawie umów zbiorowych (collective bargaining)... Proces, podczas którego pracownicy za pośrednictwem komitetu pertraktacyjnego ustalają grupowo wysokość zarobków, godziny oraz inne warunki zatrudnienia. Przeważnie nie kończy pertraktacji w sprawie umów zbiorowych stanowisko umowy na piśmie, której postanowienia dotyczą wszystkich pracowników jednostki pertraktującej.

Kontrakt... Pisemna, prawnie obowiązująca umowa sporządzona na ustalony okres czasu między firmą a jej pracownikami reprezentowanymi przez związki zawodowe. Ustala ona i określa warunki zatrudnienia (zarobki, godziny i warunki pracy, stawki za nadgodziny, wolne i dni wolne od pracy, urlop, świadczenia pracownicze itp.) oraz procedury rozstrzygania sporów pracowniczych, zwane procedurą rozpoznawania skarg.

DOR (data ratyfikacji)... DOR to data przegłosowania kontraktu oraz jego ratyfikacji przez członków. Postanowienia kontraktu, np. podwyżki stawki wynagrodzenia i kwoty świadczeń pracowniczych nie zawsze obowiązują od tej samej daty. Kontrakt podaje w jakim terminie wchodzi w życie jego poszczególne postanowienia.

Ustawa o urlopach rodzinnych i zdrowotnych (FMLA)... FMLA zezwala na kwalifikującym się pracownikom na wykorzystanie urlopu w wymiarze do 12 tygodni w okresie dowolnych 12 miesięcy w celu urodzenia lub adopcji dziecka, opieki nad członkiem rodziny lub, gdy pracownik cierpi na dolegliwą chorobę zdrowotną.

Pikietowanie informacyjne... Rodzaj pikietowania, podczas którego nie nawołuje się do strajku, ale publicznie ujawnia się kwestię sporną zaistniałą w zakładzie pracy lub informacje na jej temat.

Uzasadniona przyczyna (Just Cause)... Przyczyna, która uzasadnia podjęcie akcji dyscyplinarnej przez pracodawcę przeciwko pracownikowi.

National Labor Relations Act (NLRA)...NLRA uchwalono w 1935, aby zapewnić pracownikom zatrudnionym w sektorze prywatnym prawo do zrzeszania się w związkach zawodowych, podejmowania jednomyślnych działań w celu przeprowadzenia pertraktacji w sprawie umów zbiorowych lub stosowania innych form pomocy i ochrony praw pracowniczych. Organem wykonawczym National Labor Relations Act jest National Labor Relations Board (NLRB). Jej obowiązki to: wnoszenie i rozstrzyganie skarg dotyczących niesprawiedliwego traktowania pracowników, dążenie do zaniechania takich praktyk oraz zatwierdzanie negocjatorów reprezentujących pracowników podczas rozmów z pracodawcą.

Wystuga lat pracy (Seniority)...Uprzywilejowany status, który pracownik osiąga poprzez wieloletni pracę dla tego samego pracodawcy. Status ten zwykle zmienia zasady przyznawania podwyżek, kwalifikowania się na świadczenia pracownicze oraz zapewnia pracownikowi mocniejszą pozycję w uzyskaniu preferowanej przez niego zmiany roboczej i terminu urlopu.

DLACZEGO TWÓJ ZWIĄZEK ZAWODOWY ANGAŻUJE SIĘ W POLITYKĘ?

Wybór odpowiedniego kandydata na stanowisko urzędowe (na poziomie lokalnym, stanowym i federalnym) może i często ma znaczny wpływ na przepisy prawa dotyczące rodzin pracowniczych.

Utrzymanie aktywności na arenie politycznej i ustawodawczej to kolejne istotne działania stosowane przez Lokal 1546 w celu zapewnienia lepszych warunków członkom, którym służymy i których reprezentujemy.

Nasz związek stara się forszować wprowadzanie i/lub zabezpieczanie praw korzystnych dla naszych członków, a występujemy przeciwko tym, którzy próbują im zaszkodzić.

Na przestrzeni wielu lat związek zawodowy wspiera i przyczynił się do wprowadzenia w życie aktów prawnych o przełomowym znaczeniu dla pracowników, m.in:

- Ustawa o zatrudnianiu dzieci (Child Labor Act)
- 40-godzinowy tydzień pracy (Fair Labor Standard Act)
- Minimalna stawka płacy
- Ubezpieczenie społeczne (Social Security)
- Medicare
- Ustawa o urloпах rodzinnych i zdrowotnych (Family & Medical Leave Act)
- OSHA (Przepisy Bezpieczeństwa Pracy)

Lokal 1546 stara się edukować swoich członków w zakresie reputacji i przewidywanych posunięć poszczególnych kandydatów. Starania takie służą poparciu elekcji tych o poglądach pro-robotniczych i odsunięciu od władzy kandydatów przeciwnych zwiazkom zawodowym.

Obrady i posiedzenia rzadowe mogą mieć bezpośredni wpływ na naszą zdolność do reprezentowania członków, więc naszym obowiązkiem jest utrzymywać związek w stanie ciągłego zaangażowania w dziedzinie polityki i ustawodawstwa.

Active Ballot Club

Zapisz się do ABC, bo poparcie polityczne jest ważne!

Korzyści uzyskane dla członków przez Lokal 1546 podczas negocjowania kontraktów zostały utracone w konfrontacji z organizacjami rządowymi. Z tego powodu warto zapisać się do ABC (Active Ballot Club), ochotniczego i nieidentyfikującego się z żadnym stronnictwem politycznym ugrupowania utworzonego przez UFCW Lokal 1546. Celem ABC jest głosowanie na kandydatów o silnych przekonaniach prorobotniczych, którzy podczas swojej kadencji popierają i wprowadzanie ustaw i przepisów prawnych korzystnych dla rodzin robotniczych.

Koszt członkostwa w tej organizacji to tylko 1 dolar miesięcznie, czyli 12 dolarów rocznie. *(Składki członkowskie nie są przeznaczane do finansowania działalności ABC, a opłaty za przynależność w ABC nie są zwolnione od opodatkowania).* Opłaty na rzecz ABC mogą być odliczane od wypłaty, moeszte wykupi legitymację ABC, aby zostać jej członkiem.

Jeżeli nie jesteś jeszcze członkiem ABC skontaktuj się ze swoim przedstawicielem związkowym i dowiedz się, co należy zrobić, żeby się zapisać!

**DZIAŁALNO SPOŁECZNO-
CHARYTATYWNA ZWIĄZKÓW ZAWODOWYCH**

The Leukemia & Lymphoma Society:
**Organizacja charytatywna oficjalnie wspierana przez
Lokal 1546**



Ponad 640,000 osób w Stanach Zjednoczonych cierpi na choroby raka krwi, a co 5 minut stwierdza się u chorego dotychczas zdrowego pacjenta.

W takiej sytuacji potrzeba pomocy jest ogromna! Od wielu lat UFCW pomaga organizacji *The Leukemia & Lymphoma Society* w ramach zawartego między nimi układu partnerskiego. UFCW Lokal 1546 organizuje coroczne imprezy dobroczynne, podczas których odbywają się kwesty na rzecz tej organizacji. Całość zebranych funduszy przeznaczana jest na finansowanie badań naukowych, które celem jest znalezienie skutecznego leku na białaczkę, chłoniaka i inne choroby nowotworowe krwi.

W ramach naszego porozumienia o współpracy z LLS, pieniądze zebrane przez UFCW nie są wykorzystywane na pokrywanie wydatków administracyjnych, ani na żadne inne cele z wyjątkiem badań naukowych. Członkowie Lokalu 1546, którzy niosą nieocenioną pomoc podczas takich akcji, zawsze mogą być pewni, że zebrane fundusze będą wykorzystane wyłącznie na badania nad znalezieniem leku skutecznego w walce z białaczką i chłoniakiem.

W celu uzyskania dodatkowych informacji o tym, jak i ty możesz pomóc w tej ważnej sprawie zadzwoń do Communications Department w Lokalu 1546 pod numer 847-593-3500.

DODATKOWE ŚWIADCZENIA DLA ZWIĄZKOWCÓW

Jako członekowi UFCW Lokalu 1546 przysługuje ci prawo do dodatkowych świadczeń oprócz tych, które wynegocjowano w kontrakcie.

Zniżki na różne usługi typu: ubezpieczenie, badanie wzroku i pożyczka hipoteczna przysługują ci wyłącznie dlatego, że wykupiłeś członkostwo w związkach zawodowych.

Union Plus

Poniżej podajemy zaledwie kilka przykładów dodatkowych przywilejów, które ty i twoja rodzina możecie otrzymać poprzez **Union Plus**, specjalny program dla członków UFCW:

- Program Union Plus Mortgage
- Karta kredytowa Union Plus
- Zniżki na usługi turystyczne i różne artykuły przemysłowe
- Zniżki na usługi prawnicze... i wiele innych!

Więcej na temat przywilejów związkowych dowiesz się wchodząc na stronę internetową: www.ufcwlocal1546.org. Po otwarciu strony kliknij na „Member Benefits”. Informacje takie możesz również uzyskać od swojego przedstawiciela związkowego.

TWÓJA SPÓŁDZIELNIA KREDYTOWA (union credit)

Jeśli twój kontrakt wynegocjowany podczas pertraktacji w sprawie umów zbiorowych zezwala ci na przynależność do Credit Union to zapoznaj się z jego ofertą :

- Minimalny wkład przy otwieraniu konta wynosi tylko \$25.00 i czyni ci udziałowcem Credit Union w pełnym wymiarze praw
- Nie określa się minimum ani maksimum wysoko ci wkładu na koncie.
- UFCW Credit Union jest dogodnie zlokalizowana w naszym Głównym Biurze na 1649 W. Adams w Chicago

W celu uzyskania dodatkowych informacji na temat Local 1546 Credit Union zadzwoń do swojego przedstawiciela związkowego.

Stypendia z Lokalu 1546

W każdym roku akademickim Lokal 1546 przyznaje dziesięć stypendiów swoim członkom lub kwalifikującym się dzieciom członków lub innym osobom na ich utrzymaniu.

Cztery stypendia w wysokości \$1000 każde przekazane zostaną kandydatom, którzy wykażą szczególne osiągnięcia akademickie. Sześć dodatkowych nagród w wysokości \$500.00 otrzymają kwalifikujący się kandydaci w drodze losowania.

W celu uzyskania dodatkowych informacji na temat stypendium z Lokalu 1546 lub innych stypendiów dostępnych dla członków Lokalu 1546 zajrzyj na stronie internetowej

www.ufclocal1546.org lub skontaktuj się ze swoim przedstawicielem związkowym.

DODATKOWE PRZYWILEJE DLA LOKALU 1546

Przez cały rok Lokal 1546 organizuje różne imprezy i oferuje swoim członkom zniżki na imprezy rozrywkowo-rekreacyjne. Informacja o zniżkach pojawia się z uprzedzeniem w związku gazecie informacyjnej, na stronie internetowej związku i na tablicy ogłoszeniowej w twoim zakładzie pracy.

W celu uzyskania dodatkowych informacji na temat imprez i zniżek skontaktuj się z Communications Department Lokalu 1546 dzwoniąc pod numer 847-593-3500 albo zapytaj swojego przedstawiciela związkowego.

POINFORMUJ NAS O ZMIANIE TWOJEGO ADRESU

Zmiana adresu

Poinformuj nas o zmianie twojego adresu jeszcze zanim się przeprowadzisz!

Lokal 1546 regularnie wysyła do swoich członków korespondencje zawierające ważne informacje i komunikaty.

Wysyłamy do naszych członków gazetki informacyjne, aktualne dane z trwających negocjacji w sprawie kontraktu, zawiadomienia i inne informacje. Ale nie znając twojego adresu nie będziemy mogli wysłać do ciebie korespondencji!

Być poinformowany i niezwłocznie powiadom Lokal 1546 o każdej zmianie twojego adresu. Twój pracodawca nie jest zobowiązany do podania nam twojego nowego adresu...należy to wyrazić do ciebie! Poinformuj nasz związek!

Zadzwoń do Lokalu 1546 pod numer 312-733-2999 lub 847-593-3500, albo pod numer bezpłatny: 1-800-592-3508.

W JAKI SPOSÓB UZYSKAĆ KARTĘ WYCOFANIA SIĘ ZE ZWIĄZKÓW ZAWODOWYCH (the withdrawal card)

W przypadku, gdy zostaniesz zwolniony z pracy, przesuni ty na krótkoterminowe bezrobocie, wykorzystujesz urlop bezpłatny lub zrezygnujesz z pracy z dowolnego powodu, pamiętaj o uzyskaniu karty wycofania się ze związków zawodowych w UFCW Lokalu 1546 (*withdrawal card*).

Uzyskanie takiej karty sprawi, że nie będziesz musiał płacić zaległych składek członkowskich, ani opłaty za przywrócenie członkostwa w związkach w sytuacji, gdy zdecydujesz się wrócić do tej samej pracy lub podjąć inną w obszarze podlegającym kompetencji UFCW w dowolnym z 50-ciu stanów USA lub na terenie Kanady.

Kartę wycofania się ze związków zawodowych (*the withdrawal card*) otrzymasz bezpłatnie pod warunkiem, że opłacisz w całości należne składki członkowskie do końca ostatniego miesiąca zatrudnienia. Pamiętaj również o tym, że o uzyskanie karty wycofania się ze związków zawodowych (*the withdrawal card*) należy poprosić 30 dni przed terminem ukoniecznienia zatrudnienia w obecnym zakładzie pracy.

Aby uzyskać kartę wycofania się ze związków zawodowych (*the withdrawal card*) skontaktuj się telefonicznie lub na piśmie z biurem UFCW Lokal 1546 w Chicago lub na przedmieściach.

WAŻNE INFORMACJE

Aby skontaktować się z przedstawicielem związkowym lub uzyskać informacje na temat członkostwa odnośnie spraw takich, jak: skłódki członkowskie, karta wycofania się ze związków zawodowych, zmiana numeru telefonu lub adresu zamieszkania lub ogólnych kwestii dotyczących członkostwa zadzwoń do Biura Związkowego. Wszystkie biura Lokal 1546 czynne są od poniedziałku do piątku w godzinach od 8:30 do 16:00.

Biuro Główne
1649 W. Adams Street, 2nd Floor
Chicago, IL 60612
Phone: 312-733-2999 / Fax: 312-733-4369

Biuro na przedmieściach
2246 Palmer Dr. Unit 101
Schaumburg, IL 60173
Phone: 847-593-3500 / Fax: 847-593-3515

Biuro w Rochelle
315 Cherry Avenue
Rochelle, IL 61068
Phone: 815-562-4661

Biuro w Colona
P.O. Box 345
Colona, IL 61241
Phone: 309-658-3365

Jeśli potrzebujesz skontaktować się ze swoim przedstawicielem związkowym a nie znasz jego nazwiska przygotuj dane takie, jak nazwa i adres twojego zakładu pracy.

Teren działania przedstawicieli związkowych z UFCW jest rozległy i obejmuje on wiele różnych zakładów pracy, których pracownicy zrzeszeni są w naszych związkach. Z wyjątkiem jednego w tygodniu spędzają w biurze (kiedy to wykonują różne prace urzędnicze i uczestniczą w zebraniach), przez pozostałe dni tygodnia twój przedstawiciel związkowy pracuje na terenie zakładów pracy reprezentowanych przez Lokal 1546 zajmując się sprawami członków swojego związku. Jeśli zadzwonisz do swojego przedstawiciela i nie zastaniesz go w biurze, zostaw wiadomość, a oddzwoni do ciebie, tak szybko, jak tylko będzie to możliwe.

Organizing Department (Dział organizowania i rekrutacji członków)/ 847-593-3500

Czy znasz pracowników, którzy chcieliby dowiedzieć się czegoś więcej na temat członkostwa związkowego? Skontaktuj się z Organizing Department Lokalu 1546, a informacja taka pozostanie poufna.

Communications Department (Dział ds. komunikowania się)/847-593-3500

Do powyższego działu należy zgłaszać pytania, komentarze lub informacje dotyczące gazetki informacyjnej **State of the Union**, strony internetowej Lokalu 1546, stypendiów, imprez charytatywnych i kwest na rzecz *Leukemia Society*, wydarzeń politycznych, zebrań i imprez edukacyjnych oraz kursów English as a Second English.

INNE URZĘDY WSPÓLPRACUJĄCE ZE ZWIĄZKAMI ZAWODOWYMI

Informacja dotycząca usług medycznych dla Lokalu 1546

**UFCW Unions and Employers Midwest
Health Benefits Fund**

1300 Higgins Road, Suite 300
Park Ridge, IL 60068-5713
847.384.7000 or toll-free at 1.800.621.5133

UFCW Union and Employers Calumet Fund

1300 Higgins Road, Suite 300
Park Ridge, IL 60068-5713
847.384.7000 or toll-free at 1.800.621.5133

UFCW Local 1546 Health & Welfare Fund

(Formerly known as the "Local 100A Fund")
1649 W. Adams Street, 3rd Floor
Chicago, IL 60612
312.829-0850

Zenith Administrators

(Formerly known as the Food Handlers' Health
& Welfare Fund)
P.O. Box 5000
Frankfort, IL 60423-5000
312.649.0444 or toll-free at 1.877.225.9141

Jewel Health Benefits Fund

(SuperValu ASC Benefits)

P.O. Box 20
Boise, Idaho 83726
toll-free at 1.800.969.9688

* Je eli twój fundusz nie jest tutaj wymieniony, skontaktuj się ze swoim przedstawicielem związkowym w celu otrzymania dodatkowych informacji. **Local 1546 Pension Information**

Informacja o funduszach emerytalnych dla Lokalu 1546

**UFCW Unions and Employers Midwest
Pension Fund**
1300 Higgins Road, Suite 300
Park Ridge, IL 60068-5713
847.384.7000 or toll-free at 1.800.621.5133

UFCW Union Industry Pension Fund
(National Pension Fund)
P.O. Box 6000
Frankfort, IL 60423-6000
312.649.1200 or toll-free at 1.800.531.2385

UFCW Local 1546 Pension Fund
(Formerly known as the "Local 100A Fund")
1649 W. Adams Street, 4th Floor
Chicago, IL 60612
312.829-0850

* Je eli twój fundusz nie jest tutaj wymieniony, skontaktuj si
ze swoim przedstawicielem zwi zkowym w celu otrzymania
dodatkowych informacji.

PYTANIA NA TEMAT ODSZKODOWANIA Z TYTUŁU WYPADKU PRACOWNIKA W MIEJSCU PRACY (WORKERS' COMPENSATION)

Prosimy członków UFCW Lokalu 1546 o kierowanie pytań na temat odszkodowania z tytułu wypadków w miejscu pracy i obrażeń odniesionych podczas takich wypadków do kancelarii adwokackiej Jacobs, Burns, Orlove, Stanton & Hernandez dzwoniąc pod numer 312-372-1646. Konsultacja taka jest bezpłatna i nie zobowiązuje pracownika do dalszej współpracy z tą kancelarią.

CZY ZWIĄZKI ZAWODOWE SĄ POTRZEBNE?

Związki zawodowe prawdopodobnie nie byłyby potrzebne w warunkach idealnego świata, w którym wszyscy pracodawcy zachowywaliby się uczciwie, sprawiedliwie i chętnie i we właściwych proporcjach dzielili zyskiem ze swoimi pracownikami.

Ale nawet, gdyby wszyscy pracodawcy byli uczciwi, pracownicy nadal mogliby do organizowania się. Cech ludzkiej natury jest potrzeba tworzenia grup, które realizują cele wspólne dla wszystkich ich członków. My, ludzie chcemy mieć wpływ na decyzje, które kształtują jako naszego życia. Pracownikom zależy na utrzymaniu pracy i chcą mieć prawo głosu w swoich zakładach pracy.

W naszym społeczeństwie, w którym zysk i korzyści finansowe liczą się bardziej niż człowiek. W takich decyzjach niekorzystnych dla pracowników, podejmowanych na poziomie korporacji, wynika nie tyle ze świadomego ich pokrzywdzenia, co z niepojętym parciem do zwiększania zysku i podnoszenia konkurencyjności. Pracownikom potrzebna jest silna organizacja, która konfrontuje priorytety przedsiębiorstw i naszego systemu ekonomicznego.

W naszym społeczeństwie związki są podstawowym wehikułem reprezentowania pracowników w zakładach pracy. Na przestrzeni lat związki udowodniły, że potrafią stanąć w obronie sprawiedliwości społecznej. Wielu pracowników uważa, że związki w przyszłości również będą walczyć o sprawiedliwość w zakładach pracy.

**A special editorial from the Interfaith Committee on Worker Justice.*



Mój przedstawiciel zwi zkowy _____

Mój steward zwi zkowy _____

Numer telefonu mojego przedstawiciela zwi zkowego

Wa ne uwagi: _____

ORIENTACJA CZŁONKOWSKA W UFCW LOKALU 1546

Wypełnij i oddaj do swojego przedstawiciela związkowego.

Uczestniczyłem w orientacji członkowskiej UFCW Lokalu 1546 i zrozumiałem podane podczas niej informacje..

Dzisiejsza data _____

Nazwisko członka pismem drukowanym _____

Podpis członka _____

Numer Social Security członka _____

Zakład pracy _____

Dział _____

Nazwisko przedstawiciela związkowego pismem
drukowanym _____

Podpis przedstawiciela związkowego _____